

HURON UNIVERSITY COLLEGE

French 3206B (2017-18)

French for Liberal Arts Professions

Prerequisites: French 2900 or (both French 2905A/B and 2906A/B) or permission of the Department of French and Asian Studies

Professor: Dr. Mariana Ionescu (A210)
Tél.: (519) 438-7224 (poste 259)
E-mail: mionesc2@uwo.ca
Class times: Monday (9:30 – 11:30) & Wednesday (10:30-11:30)
Room: **W106**
Office Hours: Monday (14:30 - 15:20) & Wednesday (11:30 - 12:20) or by appointment

DESCRIPTION DU COURS

Ce cours vise à initier les étudiant/e/s au vocabulaire et aux structures syntaxiques de base du français utilisé dans les domaines juridique et éducationnel. L'étude du français sur objectifs spécifiques contribuera au développement des compétences langagières des étudiant/e/s et à leur sensibilisation à la dimension culturelle de la communication professionnelle.

OBJECTIFS DU COURS

À la fin de ce cours, les étudiant/e/s:

- auront acquis un minimum de vocabulaire et de structures spécifiques au droit et à l'éducation ;
- auront utilisé le vocabulaire de base du français sur objectifs spécifiques dans des situations de simulation et des jeux de rôle ;
- auront développé les habiletés de base de communiquer en français dans les deux milieux professionnels étudiés ;
- auront lu et analysé une variété de textes des deux domaines étudiés ;
- auront appris plusieurs stratégies d'expression dans le domaine des professions libérales ;
- auront participé à des activités de groupe et à des débats sur une variété de sujets pertinents pour le monde du travail.

MÉTHODOLOGIE

- travail de vocabulaire réinvesti dans des activités lexicales ;
- approche grammaticale inductive et contextualisation immédiate des concepts dans le monde juridique et éducationnel ;
- analyse de situations communicatives authentiques et culturellement variées à partir de textes et d'enregistrements ;

- activités de compréhension et de production orale et écrite ;
- exercices interactifs ;
- discussions sur une variété de textes des domaines juridique et éducationnel ;
- projet de groupe ;
- présentation orale sur un des deux domaines visés par ce cours.

TEXTES AU PROGRAMME

- Français juridique (matériel disponible sur OWL ; photocopiés)
- Français de l'éducation (matériel disponible sur OWL ; photocopiés)
- **Ouvrages recommandés** : un bon livre de grammaire, un *Bescherelle: Conjugaison* et un dictionnaire français comme *Le Petit Robert*.

BARÈME DU COURS

Tests (2 x 20%) (Feb. 12, March 14).....	40%
Projet de classe (un procès).....	20%
Présentation orale (20 minutes).....	15%
Compte rendu d'un article de spécialité (March 28).....	10%
Débat.....	5%
Participation, assiduité.....	10%

EXPLICATION DU BARÈME

Tests (2 x 20%) : Les deux tests (**une heure chacun**) porteront respectivement sur le vocabulaire juridique et sur des questions liées à l'éducation.

Projet de classe (20%) : présentation d'un procès (trial)

À partir d'un délit (*an offense*) vous allez reconstituer tous les événements depuis la « réalisation » du délit jusqu'à l'emprisonnement de son auteur/e. Une fois que les rôles seront distribués, vous établirez de manière collective le déroulement du procès et vous préparerez les arguments de la poursuite et de la défense. Vous allez faire plusieurs répétitions (*rehearsals*) afin de mémoriser une partie de votre texte et vous allez présenter ce procès en vous servant seulement de quelques notes. Après la présentation vous allez remettre le texte de ce projet collectif.

Présentation orale (20 minutes, 15%)

- Les sujets de la présentation orale doivent être approuvés par le professeur.
- Recherchez bien votre sujet et n'hésitez pas de faire appel à votre imagination.
- Si vous utilisez l'équipement audio-visuel, arrivez quelques minutes à l'avance et assurez-vous qu'il fonctionne bien.
- Vous serez évalué(e)s sur : la richesse du vocabulaire, la prononciation, la grammaire, l'organisation des idées, le raisonnement critique et l'originalité du sujet.
- Chronométrez votre présentation pour ne pas dépasser le temps dont vous disposez.

- **Évitez de lire votre présentation !** Utilisez des notes et encouragez la participation de la classe par des questions pertinentes ou par une courte activité pédagogique.
- **Distribuez le plan de votre présentation** à vos collègues.
- Remettez une copie imprimée de votre présentation à votre prof.

Le compte rendu d'article (700 mots, 10%) doit être tapé à double interligne (plus de renseignements sur OWL)

Débat (5%) : le sujet du débat portera sur une question liée à l'éducation.

Présence et participation active (10%)

Votre réussite dans le cours sera assurée en grande partie par votre présence régulière et par la participation active aux heures de classe. La note de participation sera attribuée en fonction de l'assiduité de chaque étudiant/e : présence et ponctualité, participation aux activités de classe, participation au projet de groupe.

Note : Trois retards de plus de 10 minutes non justifiés et trois départs de la classe avant la fin de la séance seront considérés comme une absence.

AVERTISSEMENTS

Les deux tests doivent s'écrire aux dates indiquées dans le plan du cours (en cas d'absence non documentée, vous risquez de perdre les points assignés à ces évaluations).

Lecture et activités en classe : Il est obligatoire **d'apporter le matériel imprimé à chaque cours**, de **lire les pages indiquées** et d'effectuer les activités prévues pour ce cours.

PLAN DU COURS

Date	Lundi (9:30 - 11:30) W106	Mercredi (10:30 - 11:30) W106
Jan. 8-12	Présentation du cours Les professions libérales L'État (présentation théorique)	Activités : texte à trous; débat
Jan. 15-19	Étudier : (1) Le cadre de la vie juridique; (2) Le bijuridisme au Canada Activités : (1) Le cadre de la vie juridique ; (2) Comparer des situations de communication	Étudier : (1) Les institutions politiques nationales françaises ; (2) Le système politique du Canada Activité : Comparer les institutions politiques françaises et canadiennes

Jan. 22-26	Étudier : (1) Les sources du droit ; (2) Les tribunaux canadiens	Étudier : Les acteurs de la justice Activités : Reconnaître un professionnel
Jan. 29- Fév. 2	Étudier : Les métiers de la loi Activités : (1) Qui suis-je ? (2) Dictée trouée ; (3) Travailler comme avocat/e.	Étudier : Le procès criminel : acteurs et étapes.
Fév. 5-9	Interrogatoire et contre-interrogatoire Activité : procès simulé	Révision du vocabulaire juridique
Fév. 12-16	TEST 1 (1h) (vocabulaire juridique) Travail sur le projet de classe (analyse de la mise en situation ; répartition des rôles)	Projet de classe : travail en équipes Il est essentiel de collaborer pendant la semaine de lecture afin de faire progresser votre projet !
Fév. 19-23	SEMAINE	DE LECTURE
Fév. 26- Mars 2	Visionnement d'un procès criminel simulé Travail en équipes sur le projet de classe	Lire: (1) « Éduquer au XXI ^e siècle » (2) « Instruire ou éveiller ? » L'organisation des études en France et au Canada
Mars 5-9	Lire : « La construction sociale de l'identité sexuée chez l'enfant » Activités: (1) Sensibilisation à l'égalité et aux stéréotypes ; (2) Intégrer l'égalité dans les pratiques éducatives (échanges avec des parents).	Lire: (1) La mixité scolaire ; (2) « États-Unis, Canada : pour ou contre la mixité scolaire ? » (3) « Québec: garçons d'un côté, filles de l'autre ».
March 12- 16	Étudier: « Le harcèlement scolaire » (fiche pédagogique)	TEST 2 (1h) (l'éducation)
March 19- 23	Travail en groupes sur les arguments du débat Débat	Travail sur le projet de groupe
March 26-30	Travail sur le projet de groupe	Remise du compte rendu d'article (700 mots) Présentations orales
April 2-6	Présentations orales	Présentations orales
April 9-11	Dernière répétition du procès simulé	Présentation du projet de groupe

--	--	--

POLICIES FOR FRENCH COURSES

1. Policy on assistance with assignments:

It is assumed that students will submit assignments that are the product of their own endeavours. Students who require specific guidance concerning any part of an assignment should speak to the professor who has given that assignment. Students should not permit their written work to be read or corrected by anyone other than the instructor to whom it is to be submitted.

2. Policy on oral presentations:

- Each oral presentation must be given on the day on which it is scheduled;
- Any student who fails to present on the day on which he/she is scheduled will not receive credit for that assignment;
- Any student who, because of illness or other serious last-minute problem, cannot avoid being absent on the day when s/he is scheduled to make an oral presentation must inform the professor as soon as the problem arises;
- Any student who anticipates having difficulty in presenting on the day on which s/he is scheduled should inform his/her professor well in advance, preferably as soon as the date is announced. If, in the professor's judgment, the circumstances warrant it, s/he may set a new date or assign a new topic for another date.

3. Policy on attendance and participation grade:

- Class attendance will be recorded regularly. Participation is measured by the amount of your verbal output and interaction in class. It implies that you ask and answer questions, volunteer information and observations, have your readings and homework done for every course, and actively become involved in class discussions. Your participation will be tracked and evaluated in terms of quality and quantity.
- **A student in a HALF COURSE** may miss 2 hours of class without penalty. Each subsequent absence beyond the non-penalized two will diminish the participation mark by 1% if the student does not present proper documentation on medical or non-medical grounds.
- Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Dean (after due warning has been given). On the recommendation of the Department, and with the permission of the Dean, the student will be debarred from taking the regular examination in the course.

4. Policy on late assignments:

A penalty of 2% per calendar day will apply to assignments and essays submitted after the deadline, up to seven days. If the student is unable to meet a deadline for reasons beyond his/her

control, s/he should discuss the matter with the professor in advance and be prepared to give adequate justification.

5. Use of electronic devices in class:

- In order for you to succeed in this course, you need to pay attention to the task at hand. The use of electronic devices for purposes unrelated to the activities of the course (e.g. e-mail, texting, Facebook, etc.) is not permitted. **Please power down your cell phone when the course starts.**
- Likewise, the use of laptops, netbooks, iPads, etc. is discouraged unless the lesson calls for it, if your device is part of a learning accommodation, or if your copy of the textbook is electronic. Please see the instructor if you have any concerns. **Any misuse of technology will negatively affect your learning and your participation grade.**

Appendix to Course Outlines

Prerequisite Information

Students are responsible for ensuring that they have successfully completed all course prerequisites. Unless you have either the requisites for this course or written special permission from your Provost and Dean to enrol in it, you may be removed from this course and it will be deleted from your record. This decision may not be appealed. You will receive no adjustment to your fees in the event that you are dropped from a course for failing to have the necessary prerequisites.

Conduct of Students in Classes, Lectures, and Seminars

Membership in the community of Huron University College and the University of Western Ontario implies acceptance by every student of the principle of respect for the rights, responsibilities, dignity and well-being of others and a readiness to support an environment conducive to the intellectual and personal growth of all who study, work and live within it. Upon registration, students assume the responsibilities that such registration entails. The academic and social privileges granted to each student are conditional upon the fulfillment of these responsibilities.

In the classroom, students are expected to behave in a manner that supports the learning environment of others. Students can avoid any unnecessary disruption of the class by arriving in sufficient time to be seated and ready for the start of the class, by remaining silent while the professor is speaking or another student has the floor, and by taking care of personal needs prior to the start of class. If a student is late, or knows that he/she will have to leave class early, be courteous: sit in an aisle seat and enter and leave quietly.

Please see the *Code of Student Rights and Responsibilities* at: <http://www.huronuc.ca/CurrentStudents/StudentLifeandSupportServices/StudentDiscipline>

Technology

It is not appropriate to use technology (such as, but not limited to, laptops, cell phones) in the classroom for non-classroom activities. Such activity is disruptive and is distracting to other students and to the instructor, and can inhibit learning. Students are expected to respect the classroom environment and to refrain from inappropriate use of technology and other electronic devices in class.

Academic Accommodation for Medical/Non-Medical Grounds

Students who require special accommodation for tests and/or other course components must make the appropriate arrangements with the Student Development Centre (SDC). Further details concerning policies and procedures may be found at:

http://www.sdc.uwo.ca/ssd/?requesting_acc

a. Medical Grounds for assignments worth 10% or more of final grade: Go Directly to Academic Advising

University Senate policy, which can be found

at http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/accommodation_medical.pdf,

requires that all student requests for accommodation on medical grounds for assignments worth 10% or more of the final grade be made directly to the academic advising office of the home faculty (for Huron students, the “home faculty” is Huron), with supporting documentation in the form (minimally) of the Senate-approved Student Medical Certificate found

at: http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform_15JUN.pdf.

The documentation is submitted in confidence and will not be shown to instructors. The advisors will contact the instructor when the medical documentation is received, and will outline the severity and duration of the medical challenge as expressed on the Student Medical Certificate and in any other supporting documentation. The student will be informed that the instructor has been notified of the presence of medical documentation, and will be instructed to work as quickly as possible with the instructor on an agreement for accommodation. The instructor will not normally deny accommodation where appropriate medical documentation is in place and where the duration it describes aligns with the due date(s) of assignment(s). Before denying a request for accommodation on medical grounds, the instructor will consult with the Provost and Dean. The instructor’s decision is appealable to the Provost and Dean.

b. Accommodation on Medical Grounds for assignments worth less than 10% of final grade: Consult Instructor Directly

When seeking accommodation on medical grounds for assignments worth less than 10% of the final course grade, the student should contact the instructor directly. The student need only share broad outlines of the medical situation. The instructor **may** require the student to submit documentation to the academic advisors, in which case she or he will advise the student and inform the academic advisors to expect documentation. The instructor may not collect medical documentation. The advisors will contact the instructor when the medical documentation is received, and will outline the severity and duration of the medical challenge as expressed on the Student Medical Certificate and in any other supporting documentation. The student will be informed that the instructor has been notified of the presence of medical documentation, and will be instructed to work as quickly as possible with the instructor on an agreement for accommodation. The instructor will not normally deny accommodation where appropriate medical documentation is in place and where the duration it describes aligns with the due date(s) of assignment(s). Before denying a request for accommodation on medical grounds, the instructor will consult with the Provost and Dean. The instructor’s decision is appealable to the Provost and Dean.

c. Non-medical Grounds: Consult Instructor Directly

Where the grounds for seeking accommodation are not medical, the student should contact the instructor directly. Late penalties may apply at the discretion of the instructor. Apart from the exception noted

below, academic advisors will not be involved in the process of accommodation for non-medical reasons.

Where a student seeks accommodation on non-medical grounds where confidentiality is a concern, the student should approach an academic advisor with any documentation available. The advisors will contact the instructor after the student's request is received, and will outline the severity and duration of the challenge without breaching confidence. The student will be informed that the instructor has been notified that significant circumstances are affecting or have affected the student's ability to complete work, and the student will be instructed to work as quickly as possible with the instructor on an agreement for accommodation. Before denying a request for accommodation where documentation has been submitted to an academic advisor, the instructor will consult with the Provost and Dean. The instructor's decision is appealable to the Provost and Dean.

Statement on Academic Offences

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, at the following Web site: http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_undergrad.pdf

Statement on Academic Integrity

The International Centre for Academic Integrity defines academic integrity as "a commitment, even in the face of adversity, to five fundamental values: honesty, trust, fairness, respect, and responsibility. From these values flow principles of behaviour that enable academic communities to translate ideals to action." (CAI Fundamental Values Project, 1999).

A lack of academic integrity is indicated by such behaviours as the following:

- Cheating on tests;
- Fraudulent submissions online;
- Plagiarism in papers submitted (including failure to cite and piecing together unattributed sources);
- Unauthorized resubmission of course work to a different course;
- Helping someone else cheat;
- Unauthorized collaboration;
- Fabrication of results or sources;
- Purchasing work and representing it as one's own.

Academic Integrity: Importance and Impact

Being at university means engaging with a variety of communities in the pursuit and sharing of knowledge and understanding in ways that are clear, respectful, efficient, and productive. University communities have established norms of academic integrity to ensure responsible, honest, and ethical behavior in the academic work of the university, which is best done when sources of ideas are properly and fully acknowledged and when responsibility for ideas is fully and accurately represented.

In the academic sphere, unacknowledged use of another's work or ideas is not only an offence against the community of scholars and an obstacle to academic productivity. It may also be understood as fraud and may constitute an infringement of legal copyright.

A university is a place for fulfilling one's potential and challenging oneself, and this means rising to challenges rather than finding ways around them. The achievements in an individual's university studies can only be fairly evaluated quantitatively through true and honest representation of the actual learning done by the student. Equity in assessment for all students is ensured through fair representation of the efforts by each.

Acting with integrity at university constitutes a good set of practices for maintaining integrity in later life. Offences against academic integrity are therefore taken very seriously as part of the university's work in preparing students to serve, lead, and innovate in the world at large.

A university degree is a significant investment of an individual's, and the public's, time, energies, and resources in the future, and habits of academic integrity protect that investment by preserving the university's reputation and ensuring public confidence in higher education.

Students found guilty of plagiarism will suffer consequences ranging from a grade reduction to failure in the course to expulsion from the university. In addition, a formal letter documenting the offence will be filed in the Provost and Dean's Office, and this record of the offence will be retained in the Provost and Dean's Office for the duration of the student's academic career at Huron University College.

All required papers may be subject to submission for textual similarity review to the commercial plagiarism detection software under license to the University for the detection of plagiarism. All papers submitted for such checking will be included as source documents in the reference database for the purpose of detecting plagiarism of papers subsequently submitted to the system. Use of the service is subject to the licensing agreement, currently between The University of Western Ontario and Turnitin.com.

Computer-marked multiple-choice tests and/or exams may be subject to submission for similarity review by software that will check for unusual coincidences in answer patterns that may indicate cheating.

Personal Response Systems ("clickers") may be used in some classes. If clickers are to be used in a class, it is the responsibility of the student to ensure that the device is activated and functional. Students must see their instructor if they have any concerns about whether the clicker is malfunctioning. Students must use only their own clicker. If clicker records are used to compute a portion of the course grade:

- the use of somebody else's clicker in class constitutes a scholastic offence,
- the possession of a clicker belonging to another student will be interpreted as an attempt to commit a scholastic offence.

Policy on Special Needs

Students who require special accommodation for tests and/or other course components must make the appropriate arrangements with the Student Development Centre (SDC). Further details concerning policies and procedures may be found at:

http://www.sdc.uwo.ca/ssd/?requesting_acc

Attendance Regulations for Examinations

A student is entitled to be examined in courses in which registration is maintained, subject to the following limitations:

- 1) A student may be debarred from writing the final examination for failure to maintain satisfactory academic standing throughout the year.
- 2) Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Provost and Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the Department concerned, and with the permission of the Provost and Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Provost and Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Provost and Dean of the Faculty of registration.

Class Cancellations

In the event of a cancellation of class, every effort will be made to post that information on the Huron website, <http://www.huronuc.ca/AccessibilityInfo> (“Class Cancellations”).

Mental Health @ Western

Students who are in emotional/mental distress should refer to Mental Health @ Western <http://www.uwo.ca/uwocom/mentalhealth/> for a complete list of options about how to obtain help.

Academic Advising

For advice on course selections, degree requirements, and for assistance with requests for medical accommodation [see above], students should contact an Academic Advisor in Huron’s Student Support Services (huronsss@uwo.ca). An outline of the range of services offered is found on the Huron website at: <http://www.huronuc.ca/CurrentStudents/AcademicAdvisorsandServices>

Department Chairs and Program Directors and Coordinators are also able to answer questions about their individual programs. Their contact information can be found on the Huron website at: <http://www.huronuc.ca/Academics/FacultyofArtsandSocialScience>